

## Istruzioni supplementari

### PLICSLED

Modulo di visualizzazione innestabile per interruttore di livello



Document ID: 47885



**VEGA**

## Sommario

<b>1</b>	<b>Il contenuto di questo documento</b>	
1.1	Funzione .....	3
1.2	Documento destinato ai tecnici .....	3
1.3	Significato dei simboli.....	3
<b>2</b>	<b>Criteri di sicurezza</b>	
2.1	Personale autorizzato.....	4
2.2	Uso conforme alla destinazione e alle normative .....	4
2.3	Normative di sicurezza per luoghi Ex.....	4
2.4	Salvaguardia ambientale.....	4
<b>3</b>	<b>Descrizione del prodotto</b>	
3.1	Struttura	
	5	
3.2	Funzionamento .....	6
3.3	Stoccaggio e trasporto .....	6
<b>4</b>	<b>Collegamento all'alimentazione in tensione</b>	
4.1	Preparazione del collegamento.....	7
4.2	Operazioni di collegamento.....	7
<b>5</b>	<b>Messa in servizio</b>	
5.1	Messa in servizio.....	9
<b>6</b>	<b>Manutenzione</b>	
6.1	Riparazione dell'apparecchio .....	10
<b>7</b>	<b>Smontaggio</b>	
7.1	Sequenza di smontaggio.....	11
7.2	Smaltimento .....	11
<b>8</b>	<b>Appendice</b>	
8.1	Dati tecnici .....	12
8.2	Dimensioni .....	13

## 1 Il contenuto di questo documento

### 1.1 Funzione

Queste -Istruzioni supplementari-, allegate alle -Istruzioni d'uso- di un qualsiasi apparecchio VEGAWAVE, forniscono tutte le informazioni necessarie alla rapida messa in servizio e al sicuro funzionamento. Vi consigliamo di leggerle attentamente.

### 1.2 Documento destinato ai tecnici

Queste -Istruzioni d'uso- sono destinate a personale qualificato, che deve prenderne visione e applicarle.

### 1.3 Significato dei simboli



#### Informazioni, consigli, indicazioni

Questo simbolo identifica utili informazioni ausiliarie.



**Attenzione:** l'inosservanza di questo avviso di pericolo può provocare disturbi o errori di misura.

**Avvertenza:** l'inosservanza di questo avvertimento di pericolo può provocare danni alle persone e/o all'apparecchio.

**Pericolo:** l'inosservanza di questo avviso di pericolo può provocare gravi lesioni alle persone e/o danni all'apparecchio.



#### Applicazioni Ex

Questo simbolo identifica le particolari istruzioni per gli impieghi Ex.



#### Elenco

Questo punto identifica le singole operazioni di un elenco, non soggette ad una sequenza obbligatoria.



#### Passo operativo

Questa freccia indica un singolo passo operativo.



#### Sequenza operativa

I numeri posti davanti ai passi operativi identificano la sequenza delle singole operazioni.

## 2 Criteri di sicurezza

### 2.1 Personale autorizzato

Tutte le operazioni descritte in queste -Istruzioni d'uso- devono essere eseguite unicamente da personale qualificato e autorizzato dal gestore dell'impianto.

Per l'uso dell'apparecchio indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale necessario.

### 2.2 Uso conforme alla destinazione e alle normative

Il modulo di visualizzazione PLICSLED è parte di un sensore e può essere montato sull'unità elettronica di interruttori di livello con uscita a relè.

### 2.3 Normative di sicurezza per luoghi Ex

Per le applicazioni Ex attenersi alle normative di sicurezza specifiche di questo impiego, che sono parte integrante di questo manuale e accompagnano tutti gli apparecchi omologati Ex.

### 2.4 Salvaguardia ambientale

La protezione delle risorse naturali è un compito di assoluta attualità. Abbiamo perciò introdotto un sistema di gestione ambientale, allo scopo di migliorare costantemente la difesa dell'ambiente aziendale. Questo sistema è certificato secondo DIN EN ISO 14001.

Aiutateci a rispettare queste esigenze e attenetevi alle indicazioni di queste -Istruzioni d'uso- per la salvaguardia ambientale:

- Capitolo "*Stoccaggio e trasporto*"
- Capitolo "*Smaltimento*"

## 3 Descrizione del prodotto

### 3.1 Struttura

#### Componenti

Se il sensore viene ordinato dal laboratorio con un modulo di visualizzazione PLICSLED, quest'ultimo è già montato.

Il modulo di visualizzazione può essere montato anche in un momento successivo.

#### Entità della fornitura - modulo di visualizzazione fornito insieme al sensore

La fornitura comprende:

- Modulo di visualizzazione PLICSLED premontato nel sensore (non allacciato)
- Coperchio della custodia adeguato
- Sacchetto con cavo di alimentazione e doppie bussole terminali
- Documentazione
  - Istruzioni d'uso dell'apparecchio
  - Queste istruzioni supplementari

#### Entità della fornitura - modulo di visualizzazione fornito come kit integrativo

La fornitura comprende:

- Modulo di visualizzazione PLICSLED
- Sacchetto con cavo di alimentazione e doppie bussole terminali
- Documentazione
  - Queste istruzioni supplementari



#### Avviso:

È necessario ordinare separatamente un coperchio della custodia adeguato alla propria custodia.

I seguenti coperchi sono idonei all'impiego con il modulo di visualizzazione PLICSLED.



Figura 1: Possibili coperchi idonei all'impiego con il modulo di visualizzazione PLICSLED

- 1 Coperchio della custodia in resina, con finestrella
- 2 Coperchio della custodia in resina, trasparente
- 3 Coperchio della custodia in alluminio, con finestrella
- 4 Coperchio della custodia in acciaio speciale microfuso, con finestrella
- 5 Coperchio della custodia in acciaio speciale a lucidatura elettrochimica, con finestrella

### 3.2 Funzionamento

#### Campo d'impiego

Il modulo di visualizzazione PLICSLED può essere montato per visualizzare in modo chiaro e netto la condizione d'intervento del sensore.

Con il coperchio trasparente, la spia luminosa del PLICSLED è ben visibile anche lateralmente.

Il modulo di visualizzazione PLICSLED è adatto a tutti gli interruttori di livello con uscita a relè ed è disponibile in due diverse esecuzioni.

- Colore di segnalazione verde/rosso
- Colore di segnalazione verde/giallo

Il modulo di visualizzazione può essere utilizzato per i seguenti interruttori di livello:

- VEGASWING 61, 63, 66
- VEGAVIB 61, 62, 63
- VEGAWAVE 61, 62, 63
- VEGAMIP R61, R62
- VEGACAP 62, 63, 64, 65, 66, 67, 69

### 3.3 Stoccaggio e trasporto

#### Imballaggio

Durante il trasporto l'apparecchio è protetto dall'imballaggio. Un controllo in base a ISO 4180 garantisce il rispetto di tutte le esigenze di trasporto previste.

L'imballaggio degli apparecchi standard è di cartone ecologico e riciclabile. Per le esecuzioni speciali si aggiunge polietilene espanso o sotto forma di pellicola. Smaltire il materiale dell'imballaggio tramite aziende di riciclaggio specializzate.

#### Temperatura di trasporto e di stoccaggio

- Temperatura di stoccaggio e di trasporto vedi "*Appendice - Dati tecnici - Condizioni ambientali*"
- Umidità relativa dell'aria 20 ... 85%

## 4 Collegamento all'alimentazione in tensione

### 4.1 Preparazione del collegamento

Il modulo di visualizzazione PLICSLED può essere utilizzato solo su modelli dell'unità elettronica con uscita a relè. Per ulteriori informazioni si veda anche il capitolo "*Dati tecnici*".

Anche in caso di ordinazione con un sensore, il PLICSLED è solo applicato al sensore e i cavi di allacciamento vanno collegati con doppie bussole terminali.

In proposito attenersi anche alle indicazioni contenute nelle -Istruzioni d'uso- del sensore.

Per il collegamento elettrico sono necessari i seguenti attrezzi:

- cacciavite per viti con testa a intaglio 3 mm (0.12 in)
- pinza a crimpare per terminali a bussola

I seguenti accessori di montaggio sono allegati al modulo di visualizzazione:

- doppie bussole terminali
- cavo di collegamento (grigip)

### 4.2 Operazioni di collegamento

1. Aprire il coperchio della custodia
2. Collegare i cavi di collegamento dell'unità elettronica come indicato nelle -Istruzioni d'uso- del relativo sensore.
3. Prestare attenzione al seguente schema di collegamento.  
Sui morsetti vanno collegati rispettivamente due cavi sotto un morsetto. Utilizzare le doppie bussole terminali allegate.  
Verificare che le estremità dei cavi siano inserite saldamente nella doppia bussola terminale tirando leggermente i cavi di collegamento.
4. Collegare i cavi del modulo di visualizzazione PLICSLED all'unità elettronica secondo il seguente schema di collegamento.  
Verificare che le estremità dei cavi siano inserite saldamente nei morsetti tirando leggermente i cavi di collegamento.

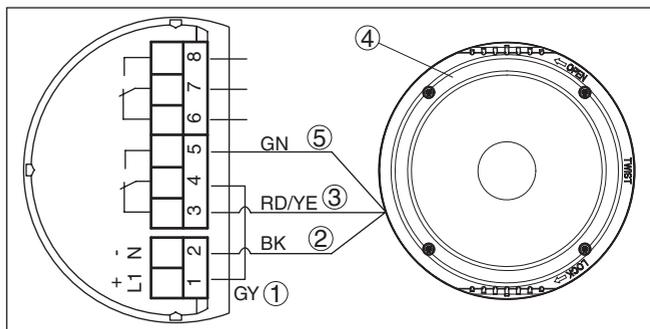


Figura 2: Collegamento del modulo di visualizzazione

- 1 Cavo di collegamento (GY = grigio) - tra morsetto 1 e 4
- 2 Cavo di allacciamento (BK = nero) - al morsetto 2
- 3 Cavo di allacciamento (RD = rosso ovv. YE = giallo) - al morsetto 3
- 4 Modulo di visualizzazione PLICSLED
- 5 Cavo di allacciamento (GN = verde) - al morsetto 5



**Avviso:**

Nell'esecuzione con colori di segnalazione verde/rosso il cavo di allacciamento (3) è rosso (RD), mentre nell'esecuzione con colori di segnalazione verde/giallo il cavo di allacciamento (3) è giallo (YE).

5. Collocare il modulo di visualizzazione PLICSLED (1) sull'elettronica



Figura 3: Applicazione del modulo di visualizzazione

6. Chiudere il coperchio della custodia

## 5 Messa in servizio

### 5.1 Messa in servizio

Per la messa in servizio attenersi alle -Istruzioni d'uso- del relativo sensore.

Il modulo di visualizzazione PLICSLED mostra in modo chiaro e immediato la condizione d'intervento del sensore.

**Coperchio della custodia** A seconda del modello di custodia, è necessario impiegare un idoneo coperchio della custodia.

Se si desidera applicare un modulo di visualizzazione PLICSLED su un sensore esistente, all'ordinazione va indicata l'esecuzione della custodia del sensore.

- Custodia in resina - coperchio trasparente (in resina) o coperchio in resina con finestrella
- Custodia in acciaio speciale microfuso - coperchio di metallo (acciaio speciale microfuso) con finestrella di vetro
- Custodia in acciaio speciale a lucidatura elettrochimica - coperchio di metallo (acciaio speciale a lucidatura elettrochimica) con finestrella di vetro
- Custodia di alluminio pressofuso - coperchio di metallo (alluminio pressofuso) con finestrella di vetro

Con il coperchio in resina trasparente la spia luminosa del PLICSLED è ben visibile anche lateralmente.

**Colori di segnalazione - moduli di visualizzazione** I moduli di visualizzazione PLICSLED sono disponibili in due diverse esecuzioni.

- Colore di segnalazione verde/rosso
- Colore di segnalazione verde/giallo

Il verde indica la condizione di intervento sicura, mentre il rosso o il giallo lo stato non sicuro.

## 6 Manutenzione

### 6.1 Riparazione dell'apparecchio

Il foglio di reso apparecchio nonché informazioni dettagliate sono disponibili su [www.vega.com/downloads](http://www.vega.com/downloads), "Formulari e certificati".

L'utilizzo del modulo ci consente di eseguire più velocemente la riparazione.

Per richiedere la riparazione procedere come descritto di seguito.

- Stampare e compilare un modulo per ogni apparecchio
- Pulire l'apparecchio e predisporre un imballo infrangibile
- Allegare il modulo compilato e una eventuale scheda di sicurezza, esternamente, sull'imballaggio
- Chiedere l'indirizzo per la spedizione dell'apparecchio alla propria filiale competente, rintracciabile anche sulla nostra homepage [www.vega.com](http://www.vega.com).

## 7 Smontaggio

### 7.1 Sequenza di smontaggio

Seguire le indicazioni dei capitoli "*Montaggio*" e "*Collegamento all'alimentazione in tensione*" e procedere allo stesso modo, ma nella sequenza inversa.

### 7.2 Smaltimento

L'apparecchio è costruito con materiali che possono essere riciclati dalle aziende specializzate. Abbiamo realizzato componenti che possono essere rimossi facilmente, costruiti anch'essi con materiali riciclabili.

Un corretto smaltimento evita danni all'uomo e all'ambiente e favorisce il riutilizzo di preziose materie prime.

Materiali: vedi "*Dati tecnici*"

Se non è possibile smaltire correttamente il vecchio apparecchio, contattateci per l'eventuale restituzione e il riciclaggio.

#### **Direttiva RAEE 2002/96/CE**

Questo apparecchio non è soggetto alla direttiva WEEE 2002/96/UE e alle relative leggi nazionali. Consegnare l'apparecchio direttamente a un'azienda specializzata nel riciclaggio e non usare i luoghi di raccolta comunali, che, secondo la direttiva WEEE 2002/96/UE, sono previsti solo per materiale di scarto di privati.

## 8 Appendice

### 8.1 Dati tecnici

#### Dati tecnici

Trovate tutte gli altri dati tecnici nelle -Istruzioni d'uso- del relativo sensore.

#### Dati generali

##### Materiale

- Custodia	ABS
- Fibra ottica	PMMA
Elemento di visualizzazione	LED con fibra ottica
Peso	ca. 100 g (0.22 lbs)

#### Condizioni di processo

Temperatura ambiente	-40 ... +80 °C (-40 ... +176 °F)
Resistenza alla vibrazione	5 g (EN 60721-3-4/KI. 4M8)
Resistenza agli shock	50 g (EN 60721-3-6/KI. 6M4)

#### Alimentazione in tensione

Tensione d'esercizio	20 ... 253 V AC/DC (50/60 Hz)
Potenza assorbita	0,8 W/2 VA - bei 253 V AC

#### Protezioni elettriche

##### Grado di protezione

- non installato	IP 30
- installato nella custodia senza coperchio	IP 30

Categoria di sovratensione III

##### Classe di protezione

- Con custodia in metallo	I
- con custodia di resina	II

Grado di imbrattamento 2

## 8.2 Dimensioni

### Modulo di visualizzazione PLICSLED

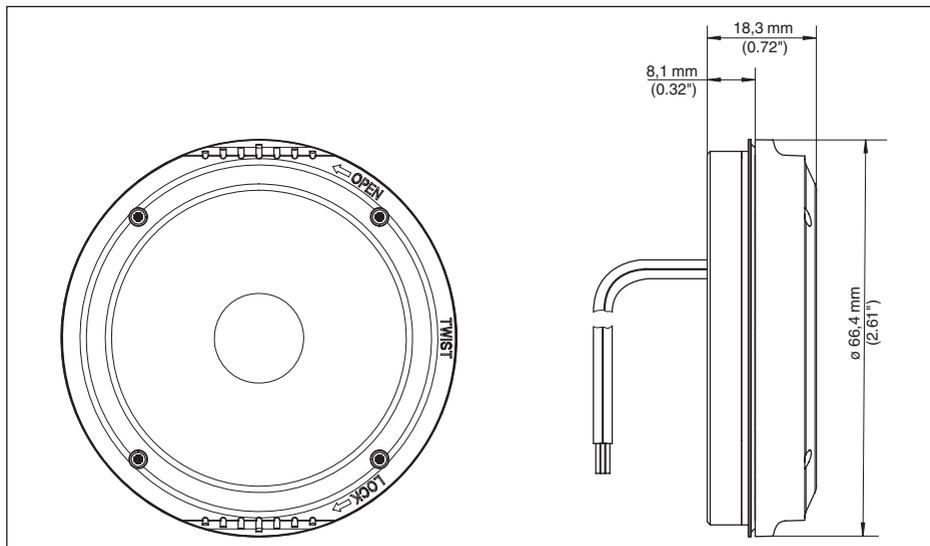


Figura 4: Dimensioni del modulo di visualizzazione PLICSLED





Finito di stampare:

**VEGA**

Le informazioni contenute in questo manuale d'uso rispecchiano le conoscenze disponibili al momento della messa in stampa.

Riserva di apportare modifiche

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2014



47885-IT-141015

VEGA Grieshaber KG  
Am Hohenstein 113  
77761 Schiltach  
Germania

Telefono +49 7836 50-0  
Fax +49 7836 50-201  
E-mail: [info.de@vega.com](mailto:info.de@vega.com)  
[www.vega.com](http://www.vega.com)